

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE METAALHANDEL

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008

Convention collective de travail du 14 avril 2008

REGELING INZAKE VERVOER EN MOBILITEIT

REGLEMENTATION EN MATIERE DE TRANSPORT ET DE MOBILITE

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst **wordt** onder "arbeiders" verstaan: de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. - Vervoerkosten voor verplaatsingen van de woonplaats naar de werkplaats

Art. 2.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn alleen toepasselijk indien de werkelijke heen en terug opgetelde afstanden ten **minste 1 kilometer** bedragen.

Afdeling 1 - Vervoer per spoor

Art. 3.

De arbeider die zich met de trein verplaatst, ontvangt een werkgeverstegemoetkoming gelijk aan de volledige terugbetaling van de totale kost van het sociaal abonnement.

Afdeling 2 - Ander gemeenschappelijk openbaar vervoer

Art. 4.

Wat de andere **gemeenschappelijke** openbaar vervoermiddelen betreft, **georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen**, zullen deze kosten eveneens volledig worden terugbetaald.

Art. 5.

De **modaliteiten** van de bijdrage van de werkgevers ten gunste van de arbeiders die dit type van vervoer gebruiken, worden vastgesteld **als volgt**:

CHAPITRE I. - Champ d'application

Article 1^{er}.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. - Frais de transport pour les déplacements du domicile au lieu de travail

Art. 2.

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent que si les distances réelles aller-retour additionnées atteignent au moins 1 kilomètre.

Section 1 - Transport par chemin de fer

Art. 3.

L'ouvrier voyageant en train reçoit de son employeur une indemnité égale au remboursement complet du coût total de l'abonnement social.

Section 2 - Autres moyens de transport en commun public

Art. 4.

En ce qui concerne les autres moyens de transport en commun public, organisés par les sociétés régionales de transport, ceux-ci sont également remboursés totalement.

Art. 5.

Les modalités d'intervention des employeurs en faveur des ouvriers utilisant ce type de transport sont fixées comme suit:

- De arbeider **legt** aan de werkgever een ondertekende verklaring **voor**, waarbij verzekerd wordt dat hij gewoonlijk een **gemeenschappelijk** openbaar vervoermiddel gebruikt, georganiseerd door de **regionale vervoermaatschappijen**, voor de verplaatsing van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en **omgekeerd** en preciseert het aantal **effectief** afgelegde kilometers.

Hij **waakt** erover in de kortst **mogelijke** tijd **alle** wijzigingen in deze toestand te signaleren.

- De werkgever kan op **elk** ogenblik de authenticiteit van de hierboven bedoelde verklaring nagaan.

Afdeling 3 - Gemengde vervoermiddelen

Art. 6.

Als de arbeider verschillende openbare vervoermiddelen gebruikt, zullen deze volledig worden terugbetaald.

Afdeling 4 - Vervoer geheel of gedeeltelijk door de werkgever georganiseerd

Art. 7.

Op **ondernemingsvlak** kunnen afspraken worden gemaakt over collectief georganiseerd vervoer.

Afdeling 5 - Andere vervoermiddelen

Art. 8.

Wanneer de arbeider zich verplaatst met **om** het even **welk** ander vervoermiddel dan deze voorzien in de afdelingen 1 **tot** en met 4, heeft de arbeider recht op een dagvergoeding. Deze dagvergoeding wordt **bekomen** door de werkgeversbijdrage in het **weekabonnement** van de NMBS te **delen** door 5.

Art. 9.

Voor de arbeider die zich, voor een gedeelte of de ganse afstand, met de fiets verplaatst wordt de **tussenkost** van de werkgever bedoeld in artikel 8 beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever **zal** op vraag van de arbeider jaarlijks de nodige gegevens bevestigen die het de arbeider **mogelijk maakt** zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in **aanmerking genomen** afstand **tot** de werkplaats, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding.

- L'ouvrier présente à l'employeur une déclaration signée, certifiant qu'il utilise habituellement un moyen de transport en commun, organisé par une société régionale de transport, pour son déplacement du domicile au lieu de travail et vice-versa et précise le kilométrage effectivement parcouru.

Il veillera à signaler dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

- L'employeur peut à tout moment contrôler l'authenticité de la déclaration dont question ci-dessus.

Section 3 - Moyens de transport mixtes

Art. 6.

Lorsque l'ouvrier utilise plusieurs moyens de transport public en commun, ceux-ci sont remboursés totalement.

Section 4 - Transport organisé complètement ou partiellement par l'employeur

Art. 7.

Des accords peuvent être conclus au niveau de l'entreprise au sujet d'un transport collectif.

Section 5 - Autres moyens de transport

Art. 8.

Lorsque l'ouvrier se déplace par n'importe quel autre moyen de transport que ceux prévus aux sections 1 à 4, il a droit à une indemnité journalière. Cette indemnité journalière est obtenue en divisant par 5 l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire SNCB.

Art. 9.

Pour l'ouvrier qui se déplace à vélo, pour une partie ou l'entièreté de la distance, l'intervention de l'employeur visée à l'article 8 est considérée comme une indemnité-vélo.

L'employeur confirmera chaque année, à la demande de l'ouvrier, les données nécessaires permettant à l'ouvrier de démontrer son utilisation du vélo. Ces données comprennent la distance prise en compte jusqu'au lieu de travail, le nombre de jours de présence au travail et l'indemnité payée.

Art. 10.

Voor de **afstanden** van **minder** dan 3 kilometer wordt de **werkgeverstussenkomst** berekend volgens het principe van 1/3 per kilometer van de bijdrage van de werkgever in de prijs van het sociale abonnement NMBS (treinkaart) voor de **afstand** "0-3 km."

Art. 11.

Als de arbeider zich met zijn eigen voertuig naar zijn werk verplaatst en als **werkzaamheden** op de **weg** tussen zijn woonplaats en zijn werkplaats uitgevoerd **worden**, **moet** de werkgever de aanvullende verplaatsing betalen voor zover de volgende criteria aanwezig zijn:

- werkzaamheden met een minimale duur van 4 weken;
- de normale afstand moet 5 km langer zijn (heen-terug).

Afdeling 6 - Betalingsmodaliteiten**Art. 12.**

De bijdrage van de werkgevers in de door de arbeiders gedragen vervoerkosten wordt **maandelijks** betaald voor het vervoerbewijs met geldigheid voor één **maand**, en **éénmaal** per week voor de vervoerbewijzen met geldigheid van één week.

Art. 13.

De bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten per spoor wordt betaald tegen indiening van het speciaal getuigschrift voor de sociale **abonnements** afgeleverd door de NMBS.

De bijdrage van de werkgevers in de kosten voor het vervoer, georganiseerd door de **regionale** vervoermaatschappijen, wordt betaald tegen overhandiging van het vervoerbewijs afgeleverd door deze **maatschappijen**.

Art. 14.

De werkgever **komt** tussen in de kosten veroorzaakt door de andere **vervoermiddelen** op voorwaarde dat de arbeider het **bewijs** levert van de werkelijk afgelegde afstand.

Indien de arbeider dit bewijs niet kan leveren, wordt de **berekening**, in **gemeen** akkoord tussen de **partijen**, afzonderlijk in iedere **onderneming** opgemaakt, rekening houdende met de plaatselijke bijzonderheden.

De arbeider **mag** niet weigeren het(de) eventueel(ele) vervoerbewijs(zen) of, bij ontstentenis, een door hem ondertekende verklaring, nodig voor het vaststellen van de afgelegde afstand, aan de werkgever **voor** te leggen.

Art. 10.

Pour les distances de moins de 3 kilomètres, l'intervention des employeurs est calculée selon le principe de 1/3 par kilomètre de l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux SNCB (carte train) pour une distance "0-3 km."

Art. 11.

Lorsque l'ouvrier se rend à son travail avec son propre véhicule, et que des travaux de voirie se produisent sur le trajet entre son domicile et son lieu de travail, l'employeur doit payer le déplacement supplémentaire pour autant que les critères suivants soient réunis:

- travaux d'une durée minimale de 4 semaines;
- le trajet normal doit être plus long de 5 km (aller-retour).

Section 6 - Modalités de paiement**Art. 12.**

L'intervention des employeurs dans les frais de transport supportés par les ouvriers est payée mensuellement pour le titre de transport à validité mensuelle et une fois par semaine pour les titres de transport à validité hebdomadaire.

Art. 13.

L'intervention des employeurs dans les frais de transport par chemin de fer est payée contre la remise du certificat spécial délivré par la SNCB pour les abonnements sociaux.

L'intervention des employeurs dans les frais de transport, pour les moyens de transport organisés par les sociétés régionales de transport, est payée contre la remise du titre de transport délivré par ces sociétés.

Art. 14.

L'employeur intervient dans les frais occasionnés par les autres moyens de transport à condition que l'ouvrier établisse la preuve de la distance réellement parcourue.

Si l'ouvrier n'est pas à même de fournir cette preuve, le calcul s'effectue dans chaque entreprise, de commun accord entre parties, en tenant compte des particularités locales.

L'ouvrier ne peut refuser de remettre à l'employeur le(les) titre(s) de transport éventuel(s), ou, à défaut, une déclaration signée par lui, nécessaire pour déterminer la distance parcourue.

Art. 15.

In het kader van de toepassing van artikel 11, betaalt de werkgever de aanvullende verplaatsing veroorzaakt door de **werkzaamheden** vanaf de dag waarop deze **werkzaamheden** gestart zijn.

HOOFDSTUK III. - Verplaatsingen van de woonplaats naar de werf of een klant

Afdeling 1 - Kosten voor verplaatsing naar een werf of een klant

Art. 16.

De werkgever moet de volledige verplaatsingskosten betalen aan de arbeider die van de werkplaats naar de **werf/klant** gaat en **omgekeerd** of die van de ene **werf/klant** naar de andere werf/klant gaat.

Art. 17.

De werkgever betaalt aan de arbeider het verschil tussen de door de arbeider betaalde onkosten **om zich** van zijn woonplaats naar de werf/klant te begeven en deze **welke** de arbeider **normaal** had **moeten** dragen om zich van zijn woonplaats naar de werkplaats te begeven.

De werkgever betaalt deze laatste kost volgens de bepalingen **opgenomen** in hoofdstuk II

Art. 18.

De verplaatsingskosten worden berekend volgens de officiële tarieven van de normaal gebruikte **gemeenschappelijke vervoermiddelen**, zoals opgenomen in hoofdstuk II.

Art. 19.

De werkgever is niet verplicht de verplaatsingskosten te betalen indien hij een **vervoermiddel** ter beschikking **stelt** van de arbeider. Dit vervoermiddel dient te beantwoorden aan de terzake geldende wettelijke **voorschriften**.

Afdeling 2 - Tijd voor verplaatsing naar een werf of een klant

Art. 20.

De werkgever moet de **hele** verplaatsingstijd betalen wanneer hij de verplaatsingskosten betaalt of wanneer hij een vervoermiddel ter beschikking stelt van zijn arbeiders die zich van de werkplaats naar de werf/klant en omgekeerd of van de ene werf/klant naar de andere werf/klant begeven.

Art. 15.

Dans le cadre de l'application de l'article 11, l'employeur paie le déplacement supplémentaire occasionné par les travaux de voirie à partir du jour au cours duquel lesdits travaux ont débuté.

CHAPITRE III. - Déplacements entre le domicile et le chantier, ou entre le domicile et un client

Section 1 - Frais de déplacement vers le chantier ou chez un client

Art. 16.

L'employeur doit payer l'entièreté des frais de déplacement supportés par l'ouvrier se rendant du lieu de travail au chantier (ou chez un client) et vice versa, ou encore d'un chantier/d'un client à un autre.

Art. 17.

L'employeur paie à l'ouvrier la différence entre les frais payés par ce dernier pour se rendre de son domicile au chantier (ou chez le client) et ceux que l'ouvrier aurait normalement dû supporter pour se rendre de son domicile à son lieu de travail habituel.

L'employeur paie ces frais selon les modalités décrites au chapitre II.

Art. 18.

Le calcul des frais de déplacement s'effectue sur la base des tarifs officiels des moyens de transport en commun normalement utilisés, comme mentionné au chapitre II.

Art. 19.

L'employeur n'est pas tenu de payer les frais de déplacement, s'il met lui-même à la disposition de ses ouvriers un moyen de transport conforme aux prescriptions légales en la matière.

Section 2 - Temps de déplacement vers un chantier ou chez un client

Art. 20.

L'employeur doit payer l'entièreté du temps de déplacement lorsqu'il paie les frais de déplacement ou qu'il met un moyen de transport à la disposition de ses ouvriers qui se rendent du lieu de travail au chantier (ou chez le client) et vice versa ou d'un chantier/client à un autre.

Art. 21.

De **werkgever** moet het verschil betalen **tussen** de tijd die de arbeider nodig heeft **om zich** van zijn woonplaats naar de **werf/klant** te begeven en er terug te keren en de tijd die de arbeider **normaal** zou nodig **hebben** gehad om zich van zijn woonplaats naar de werkplaats te begeven en er terug te keren.

Art. 22.

De vergoeding **wordt** berekend op grand van het werkelijk uurloon van de betrokken arbeider.

Art. 23.

De werkgever die een arbeider naar een werf/klant **zendt**, moet hem behoorlijke kost en inwoon verschaffen, voor zover deze verplaatsing een dagelijkse afwezigheid van **meer dan 12** uren voor betrokkene veroorzaakt.

Art. 24.

Het is niet uitgesloten dat de werkgever ingaat op het verzoek van de arbeider die wenst onder dergelijke voorwaarden dagelijks huiswaarts te keren.

HOOFDSTUK IV. - Verplaatsingen voor service-techniekers van de woonplaats naar een klant

Afdeling 1 - Definitie service-techniekers

Art. 25.

Onder service-techniekers wordt verstaan:

- techniekers die een service leveren bij de klant of gebruiker **zelf**;
- met een belangrijke verplaatsingsgraad;
- die beschikken over een belangrijke uitrustingsgraad;
- met een hoge opleidingsgraad;
- die vaak instaan voor een bepaalde regio;
- die vaak gespecialiseerd zijn op bepaalde machines;
- met een grote **onmisbaarheid** in de organisatie van de **onderneming**;
- die in een **aparte** classificatiecategorie worden **opgenomen**.

Art. 21.

L'employeur doit payer la différence entre le temps dont l'ouvrier a besoin pour se rendre de son domicile au chantier (ou chez le client) et y revenir, et le temps que l'ouvrier aurait normalement mis pour se rendre de son domicile au lieu de travail et y revenir.

Art. 22.

Le calcul de l'indemnité est basé sur le salaire horaire réel de l'intéressé.

Art. 23.

L'employeur qui envoie un ouvrier sur un chantier (chez un client) doit lui procurer une nourriture et un logement convenables, pour autant que ce déplacement occasionne à l'intéressé une absence journalière de son domicile supérieure à 12 heures.

Art. 24.

Il n'est pas exclu que l'employeur fasse droit à la demande de l'ouvrier désireux de rentrer quotidiennement chez lui malgré tout.

CHAPITRE IV. - Déplacements des techniciens de service de leur domicile chez un client

Section 1 - Définition techniciens de service

Art. 25.

Par techniciens de service, on entend:

- des techniciens fournissant un service au client ou à l'utilisateur lui-même;
- avec un déplacement important à la clé;
- qui disposent d'un degré d'équipement élaboré;
- qui disposent d'un degré de formation élevé;
- qui couvrent souvent une région déterminée;
- qui sont souvent spécialisés dans certaines machines ;
- qui sont indispensables dans l'organisation de l'entreprise ;
- qui ont été repris dans une catégorie de classification séparée.



Afdeling 2 - Sectoraal kader

Art. 26.

De **tijd** die de service-techniker nodig **heeft om** zich te verplaatsen van de woonplaats naar de **klant** en **omgekeerd**, **dient** te worden beschouwd **als** arbeidstijd en dient als dusdanig te worden verloond.

Afdeling 3 - Collectieve arbeidsovereenkomst op het vlak van de onderneming

Art. 27.

Op het vlak van de onderneming kunnen de sociale partners een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst **afsluiten**, waarin kan worden overeengekomen dat een gedeelte van de verplaatsingstijd, gaande van **30 minuten tot** maximum 1 uur per werkdag, niet dient te worden beschouwd als arbeidstijd.

De overeengekomen tijd, die niet wordt beschouwd als arbeidstijd, dient echter **wel** te worden verloond aan het normale **loon**.

HOOFDSTUK V. - Verplaatsing naar opleiding

Art. 28.

Indien een arbeider zich verplaatst naar een **vormingscursus**, heeft hij recht op de bepalingen **zoals** opgenomen in hoofdstuk III.

HOOFDSTUK VI. - Slotbepalingen

Art. 29.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn **minimumbepalingen**, die geen afbreuk doen om op het vlak van de onderneming gunstiger regelingen en/of verloningen overeen te **komen**.

Art. 30.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt:

- de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerskosten van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**, geregistreerd onder het nummer **85.031/CO/149.04** op 2 oktober 2007;

Section 2 - Cadre sectoriel

Art. 26.

Le temps dont le technicien de service a besoin pour se rendre de son domicile chez un client, et vice versa, doit être considéré comme du temps de travail et rémunéré comme tel.

Section 3 - Convention collective de travail au niveau de l'entreprise

Art. 27.

Les partenaires sociaux peuvent conclure une convention collective de travail spécifique au niveau de l'entreprise. Dans cette convention collective de travail, on peut convenir qu'une partie du temps de déplacement, entre 30 minutes et maximum 1 heure par journée de travail, ne sera pas considérée comme du temps de travail.

Le temps de déplacement convenu ne sera pas considéré comme du temps de travail mais sera néanmoins rémunéré au salaire horaire normal.

CHAPITRE V. - Déplacement vers une formation

Art. 28.

Lorsqu'un ouvrier se rend à une formation, il a droit au remboursement de ses frais de déplacement suivant les modalités décrites au chapitre III.

CHAPITRE VI. - Dispositions finales

Art. 29.

Les dispositions de cette convention collective de travail sont des dispositions minimales, qui ne portent pas atteinte aux réglementations et/ou rémunérations plus avantageuses qui pourraient exister au niveau d'une entreprise.

Art. 30.

Cette convention collective de travail remplace:

- la convention collective de travail relative aux frais de transport du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du commerce du métal, enregistrée sous le numéro **85.031/CO/149.04** le 2 octobre 2007;

- de collectieve **arbeidsovereenkomst** inzake kosten en vergoedingen voor verplaatsing van 22 juni 1977, gesloten in het Paritair subcomité voor de **metaalhandel, algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 **maart** 1978 (Belgisch Staatsblad 11 augustus **1978**).

Art. 31.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst **treedt** in werking op 1 juli 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van de artikels 3, 4, 5 en 6 en hoofdstuk IV die geldig zijn vanaf 1 juli 2007 **tot** en met 30 juni 2009.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

- la convention collective de travail relative aux frais et indemnités pour déplacements du 22 juin **1977**, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du commerce du métal, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 mars **1978** (Moniteur belge du 11 août **1978**).

Art. 31.

La présente convention collective de travail produit ses effets le **1er** juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception des articles **3, 4, 5** et 6 et du chapitre IV qui produisent leurs effets à partir du 1er juillet 2007 et jusqu'au 30 juin 2009.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour le Commerce du Métal ainsi qu'à toutes les parties signataires.